

# Viral Hepatitis

Hepatitis is a disease of the liver most often caused by a virus. In severe cases, it can damage the liver. There are different types of hepatitis.

Most cases of hepatitis can be spread to other people. It is spread by sexual contact or by contact with stool, urine, blood or other body fluids of an infected person.

## Signs

Common signs include:

- Body aches, weakness, tiredness
- Loss of appetite
- Nausea or vomiting
- Diarrhea or constipation
- Dark urine
- Light colored stool
- Fever
- Headache
- A dull ache in the right upper side of the abdomen
- Yellow color to the skin called jaundice
- Itchy skin
- Joint pain and rashes

Some people with hepatitis have no signs.

# Вирусный гепатит

Гепатит – это заболевание печени, чаще всего вызываемое вирусом. В тяжелых случаях оно может привести к повреждению печени. Существуют различные типы гепатита.

В большинстве случаев гепатит может передаваться другим людям. Он передается во время полового сношения или через стул, мочу, кровь или другие жидкие выделения заболевшего человека.

## Симптомы

К обычным симптомам относятся:

- Боли в теле, слабость, чувство усталости;
- Потеря аппетита;
- Тошнота или рвота;
- Понос или запор;
- Темный цвет мочи;
- Кал светлого цвета;
- Повышенная температура;
- Головная боль;
- Ноющая боль в верхней правой части живота;
- Желтый цвет кожи, называемый желтухой;
- Ощущение зуда на коже;
- Боль в суставах и сыпь.

У некоторых заболевших гепатитом людей отсутствуют какие-либо симптомы.

## **Your Care**

A blood test will show your doctor what type of hepatitis you have. Your treatment will be based on your type of hepatitis and may include:

- Rest.
- Take only the medicines ordered by your doctor. Other medicines can affect your liver.
- Do not drink alcohol since it can further damage your liver.
- Do not smoke. Avoid second hand smoke.
- Eat small portions of low fat foods to decrease nausea.
- Apply cream often to itchy, dry skin.

## **How to Prevent the Spread of Hepatitis**

If you have hepatitis or are caring for a person with hepatitis:

- Wash your hands often with soap and water. Be sure to wash your hands after contact with blood, stool, urine or saliva. Hand washing must always be done before fixing and eating food.
- The person with hepatitis should not handle food other people will eat. Throw away his or her leftovers.
- Wash dishes well with hot, soapy water and rinse.
- Wash clothing, sheets and towels used by the person with hepatitis separately.
- The person with hepatitis should not have sexual contact, including kissing, until his or her doctor says that it is safe.

## **Медицинский уход**

С помощью анализа крови врач сможет определить тип Вашего гепатита. Ваше лечение будет назначено в соответствии с типом Вашего гепатита и включает в себя:

- Отдых.
- Прием только тех лекарств, которые назначил врач. Другие лекарства могут привести к повреждению Вашей печени.
- Запрет на употребление алкоголя, потому что это может еще сильнее повредить Вашу печень.
- Запрет на курение. Избегайте пассивного курения (вдыхания дыма от чужих сигарет).
- Употребление малых порций еды с низким содержанием жиров с целью уменьшения тошноты.
- Частое применение крема в случае, если у Вас ощущение зуда на коже или сухая кожа.

## **Как предотвратить распространение гепатита**

Если у Вас гепатит или если Вы ухаживаете за заболевшим гепатитом человеком:

- Часто мойте руки с мылом. Мойте руки после контакта с кровью, стулом, мочой или слюной. Мытье рук следует всегда производить перед каждым приготовлением и приемом пищи.
- Человек, заболевший гепатитом, не должен готовить пищу для других людей. Выбрасывайте недоеденную больным пищу.
- Тщательно мойте тарелки горячей мыльной водой, после чего прополощите их.
- Одежду, простыни и полотенца, которыми пользовался заболевший гепатитом человек, следует стирать отдельно.
- Заболевший гепатитом человек не должен вступать в сексуальный контакт, в том числе не целоваться, до тех пор, пока его или ее врач не сообщит о том, что делать это безопасно.

## **Call your doctor if you have:**

- Vomiting where you cannot keep down any fluids
- Vomit that is bloody or looks like coffee grounds
- Black bowel movements
- Changes in behavior
- Increased bruising

### 2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

## **Позвоните своему врачу, если у Вас:**

- Сильная рвота, при которой желудок отвергает любую жидкость;
- Рвота с кровью, либо рвота, выглядящая как кофейная гуща;
- Стул черного цвета;
- Изменения в поведении;
- Увеличенные гематомы.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Viral Hepatitis. Russian.